

莫斯科及全俄宗主教基里爾
致俄羅斯東正教會的所有主教、司祭、修道者及所有虔誠的信徒
聖誕節書信

神聖的主教、虔誠的司祭、愛上帝的修士及修女，親愛的弟兄姐妹：

親愛的諸位，在光明及充滿喜悅的我們主、上帝及救主耶穌基督降生於肉軀中的節日裡，我由衷地祝賀你們。在這光明的夜里，我們一起在祈禱中重複天使的讚美歌“報告一個為全民族的大喜訊：今天在達味城中，為你們誕生了一位救世者”（路 / 路喀福音 2，10—11）。

在墮落中拒絕上帝的人類又得到了跟自己的創造者及看護者合一的機會。上帝之子進入世界意味著他自願地貶抑自己，以至於願意痛苦地、可耻地“死，且死在十字架上”（斐 / 致斐利彼人書 2，8）。上帝降生成人是為了顯示自己對人類的愛、幫助每個願意聽到其召喚的人得到生命的完滿。

這就是為什麼今天的節日給了我們確鑿的希望：我們的生活情況無論如何複雜，總是能得到自上而來的幫助。上帝沒有丟棄自己的創造，並為他打開了通往永恆之路，他在無助的、還需要關懷與照顧的基督聖嬰裡向我們顯現了。

我們每位都要在心裡保持這個聖經裡的形象。在紀念躺在馬槽裡的上帝聖嬰時，我們加堅定不移地相信將每個人引向美善的上帝聖意。當我們的生活失去了支柱、一切都仿佛變得脆弱和不可靠的時候，我們應該很清楚地意識到，主能夠用自己恩典的力量把我們的世界中的疼痛、苦難和貧困轉化為無上的福樂、喜悅和屬靈果實的充盈。

救世者降生的節日這天，諸信眾把自己的思慮轉向了基督信仰的搖籃——聖地，即有幸成為主誕生、生活和塵世中的侍奉場所的地方。現在，那些住在曾經發生過神聖救恩歷史事件的國家的基督追隨者們，遇到了對多個世紀以來形成的神聖傳統的新威脅。在光明的聖誕節的慶期裡，讓我們為我們信仰中的弟兄們，無價的聖物的守護者們，初世紀基督徒傳統的繼承者們熱切地祈禱。

若是一個肢體受苦，所有的肢體都一同受苦（格 / 致科林托人書一 12，26）。使徒的這句話指的不僅是一個堂區，一個教會團體的成員。它當然包括唯一、神聖、大公、傳自宗徒的教會——傳播到全球的正教會的所有子女。她的統一性不僅在於擁有一致的、聖教父們的信仰和在聖奧秘中的共融，也在於共同地承受困難，在於互相侍奉的犧牲和互相的愛。

對很多國家和民族來說過去的一年是很不容易的一年，其中也包括住在歷史上的羅斯地區的民族。不少悲慘的事故和大災難考驗了我們的信仰與堅毅。

但是今天，主要的考驗卻是在精神領域，而不在物質領域。物質表面的危險損害物質的福利和舒適。在給生活物質方面造成困難時，它們並不會給精神生活帶來極大的損失。但是我們時代最重要的和最危險的挑戰是在精神領域：就是消滅上帝印在我們心裡的道德感。現在，有人努力地讓大家確信：人，只有他自己是真理的標準；或者，每個人都有自己的真理，而每個人都能自己確定什麼是善，什麼是惡。有人試圖用毀壞人們靈魂，使大家無法繼承永恆生活的道德冷淡和為所欲為的態度代替上帝的真理。自然災難和戰爭會讓生活的外部構建變為廢墟，道德相對主義則腐蝕人的良心，使他成為精神上的殘疾人，歪曲上帝對於萬物存有的誠命，破壞受造物與創造者的關係。

為了抵抗這個危險我們首先要請求至潔童貞女和所有聖人的幫助，請求他們在聖潔而真實的主（默 / 约安之启示录 6, 10），即今天受敬拜的新生的嬰兒的宝座前，用自己的代禱幫我們祈求主賜給我們對抗罪孽、對抗這黑暗世界的霸主，對抗天界里邪惡的鬼神（弗 / 致艾弗所人書 6, 12）的力量。在我們致命的沉迷的癖好中、貪財的趨向中、廣告的誘惑、娛樂和政治的宣講中認出塵世的順遂如意的欺騙和幻象是很重要的。很重要的是要留心傾聽提醒我們罪孽危險的良心的聲音，學會使自己的行為符合福音的教導。

不管是現在還是在以後的所有時間裡，每個基督教徒被号召用自己的日常行為來確立義德的生活方式的價值，有意識地對抗道德相對主義和對暴發致富的崇拜。我們周圍有很多虛弱的、患病的、孤獨的人。還有不少人因為經濟的困難，背井離鄉尋找工作獲取收入，這些人經常陷入不友好的環境，他們需要關心。每個牧者、平信徒都應該參加社會的、福傳的、教會公益的工作。根據赫尔松主教聖英諾肯提的話：只有在基督之光中才可以看見真正的上帝、自己和世界，只有在上天的啓示下才可以找到導向永恆生活的道路。

我們應該和那些渴望基督安慰的人分享今天節日的溫暖和喜悅。我們當中的每個人都能把伯利恆之星的光芒帶來近人，所有人：同事，朋友，親友，鄰人。

在過去的一年中，在跟國家機關、社會團體、商界人士的合作之下，我們為把人們聯合起來，復興社會生活的精神道德基礎的很多提議打下了基礎。

我走訪了俄羅斯、烏克蘭和摩爾多瓦各地的目的就是發展這樣的合作，它們也顯示了我們教會寶貴的統一性，豐富了我的祈禱和與信徒交流的經驗。我也希望這對加固靈性關係也起到了作用。很多人都參加了聖禮，信仰與祈禱的力量以特別的方式體現了出來，這也體現了正教“和平的聯繫，心神的合一”（弗 / 致艾弗所人書 4, 3）的美麗和力量。

在基督降生慶節與新年之際，我祝賀你們每位：節日快樂！在祈禱中我祝你們能夠不斷地處在主的喜樂中，他降生成人，為了我們能“本著希望成為永生的繼承人”（鐸 / 致提托書 3, 7）。“我願賜望德的上帝，因著你們的信心，使你們充滿各種喜樂和平安，使你們因著聖靈的德能，富於望德”（羅 / 致羅馬人書 15, 13）。阿民！

莫斯科及全俄羅斯宗主教

2011 / 2012
聖誕佳節於莫斯科